# The Urdu Alphabet Transliterated Into East-Syriac

| East-Syriac | Urdu | | | |
|---|---|---|---|---|
| ܐ | ا | ـا | — | — |
| ܒ | ب | ـب | ـبـ | بـ |
| ܦ | پ | ـپ | ـپـ | پـ |
| ܬ | ت | ـت | ـتـ | تـ |
| (ܬܬ) | ٹ | ـٹ | ـٹـ | ٹـ |
| (ܣܐ) | ث | ـث | ـثـ | ثـ |
| ܓ̰ | ج | ـج | ـجـ | جـ |
| ܟ̃ ܟ̰ | چ | ـچ | ـچـ | چـ |
| ܚ | ح | ـح | ـحـ | حـ |
| ܟ݂ ܟ݂ | خ | ـخ | ـخـ | خـ |
| ܕ | د | ـد | — | — |
| (ܕܕ) | ڈ | ـڈ | — | — |
| (ܙܐ) | ذ | ـذ | — | — |
| ܪ | ر | ـر | — | — |
| (ܪܪ) | ڑ | ـڑ | — | — |
| ܙ | ز | ـز | — | — |
| ܙ̃ ܓ̰ | ژ | ـژ | — | — |
| ܣ | س | ـس | ـسـ | سـ |
| ܫ | ش | ـش | ـشـ | شـ |

| East-Syriac | Urdu | | | |
|---|---|---|---|---|
| ܨ | ص | ـص | ـصـ | صـ |
| (ܙܐ) | ض | ـض | ـضـ | ضـ |
| ܛ | ط | ـط | ـطـ | طـ |
| (ܙܐ) | ظ | ـظ | ـظـ | ظـ |
| ܥ | ع | ـع | ـعـ | عـ |
| ܓ݂ | غ | ـغ | ـغـ | غـ |
| ܦ̮ | ف | ـف | ـفـ | فـ |
| ܩ | ق | ـق | ـقـ | قـ |
| ܟ ܟ | ك | ـك | ـکـ | کـ |
| ܓ | گ | ـگ | ـگـ | گـ |
| ܠ | ل | ـل | ـلـ | لـ |
| ܡ ܡ | م | ـم | ـمـ | مـ |
| ܢ ܢ | ن | ـن | ـنـ | نـ |
| (ܢܐ) | ں | ـں | ـںـ | ںـ |
| ܘ | و | ـو | — | — |
| ܗ | ہ | ـہ | ـھـ | ھـ |
| ܬ | ة | ـة | — | — |
| ܝ | ی | ـی | ـیـ | یـ |

**Author:** Ashur Cherry
York University
**Title:** *The Urdu Alphabet Transliterated Into East-Syriac*
**Publisher:** Toronto, Ontario

**Ref. No.:** 323

## References

Daniels, Peter T. and William Bright. (Editors) ***The World's Writing Systems***. New York: Oxford University Press, ©1996. pp. 501, 505, 506, 508.

Daniels, Peter T. and William Bright. (Editors) "The Urdu Abjad." ***The World's Writing Systems***. New York: Oxford University Press, ©1996. p. 754.

Hetzron, Robert. (Editor) ***The Semitic Languages***. New York: Routledge, ©1997. pp. 28, 31.

## Dedication

I dedicate all my work published in 2007 to His Holiness Mar Dinkha IV, Catholicos-Patriarch of ***The Assyrian Church of the East***, with love and respect.